



Du 3 octobre au  
15 décembre  
2012

À la Maison  
de la culture  
du Japon  
à Paris

Maison de la culture du Japon à Paris	六日 文化 会館
--	----------------

# Watari!

l'humour dans l'art japonais



Paris MÔMES

# iwaiwam

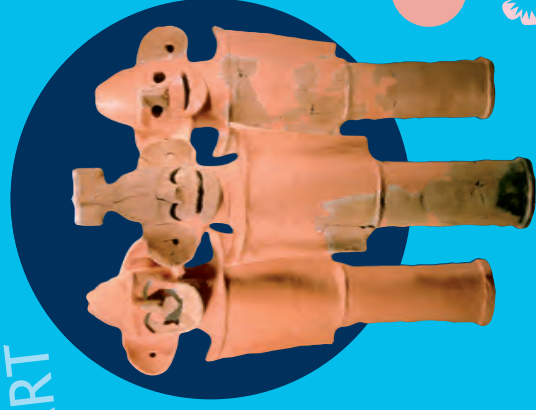
l'humour dans l'art japonais

Cette drôle d'exposition explore le rire et le sourire au Japon, à travers des œuvres d'art qui vont de la préhistoire au XIX<sup>e</sup> siècle.

Sculptures, estampes, peintures sur rouleau, dessins à l'encre de Chine ou objets du quotidien, tous ont pour point commun de présenter des scènes comiques, des personnages souriants ou qui font sourire. Parfois, l'humour est facile à saisir, on le voit immédiatement. Parfois, on a besoin d'observation et d'explications.

Ce parcours vous donne quelques clés pour mieux regarder et comprendre. A vous de jouer (et de rire, si vous en avez envie) !

## DÉPART



## Haniwa

Les haniwa, ce sont ces figurines de terre cuite que les Japonais d'autrefois (il y a 1 500 ans !) disposaient sur les tombes. On pense qu'elles protégeaient les défunts des mauvais esprits. Parfois elles ont un air redoutable, parfois elles rient – dans les deux cas, ce serait pour éloigner les démons.

- Ces haniwa au sourire joyeux ont un buste en forme de rectangle. Qu'en déduis-tu ?
- Qu'ils déploient leurs ailes.
  - Qu'ils ont avalé une boîte de conserve.
  - Qu'ils portent des boucliers (parce que ce sont des guerriers).

## La programmation jeune public à la Maison de la culture du Japon à Paris

### Atelier Chanquy

Sur l'initiative de Sôshitsu Sen, 16<sup>e</sup> grand maître de l'école Urasenke, cette dernière organise une cérémonie du thé spéciale – ment pour les enfants et adolescents de 8 à 16 ans. Une petite séance de confection de gâteaux japonais est aussi prévue.

### Prochainement Spectacle

« Game » - Com-pany Derashinera  
Tout commence par une horloge qui s'est arrêtée. Tandis qu'il la remonte, un homme entend un train à vapeur. Il ressent le besoin d'y monter. Mais où va ce train ? Spectacle sans paroles. Tout public. Du jeu 21 au sam 23 mars.

### Initiation à l'origami

Dans cet atelier animé par Michel Charbonnier, l'un des grands spécialistes français de l'origami, vous apprendrez l'art du papier plié. À partir de 6 ans. Les mer 10 et 31 octobre, et 7 novembre. De 15 h à 15 h 45 pour les 6-9 ans (parents bienvenus) ; de 16 h à 17 h 30 pour les plus de 10 ans. Tarif : 3 € pour l'atelier des 6-9 ans, 6 € pour l'atelier des plus de 10 ans.

### Jeu de go

Dans le célèbre jeu de go, les règles sont simples mais les stratégies compliquées ! Ce stage ouvert à tous est animé par un vice-champion de France.

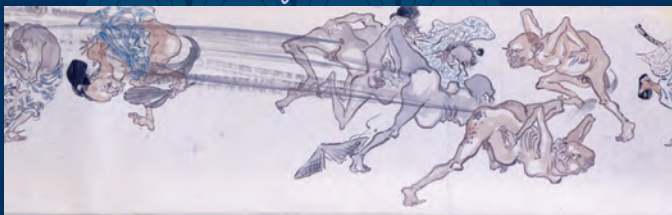
À partir de 8 ans. Les sam 22 et 29 septembre ; 6, 13, 20 et 27 octobre ; 10 et 17 novembre ; 1<sup>er</sup> et 8 décembre. De 16 h à 17 h 30. Tarif : 50 € les 10 séances, 35 € pour les adhérents MCJP et les moins de 18 ans.



Plus d'infos sur [www.mcjp.fr](http://www.mcjp.fr)

## 2 Rouleau de la bataille des pets de Kawanabe Kyōsai

2



Voilà une œuvre assez extraordinaire parce qu'elle parle d'un sujet... euh... bizarre : un match entre deux groupes d'hommes qui s'affrontent en... pétant. Le grand talent de l'artiste, c'est d'en avoir dessiné tous les détails farfelus sur deux rouleaux de 9 mètres de long chacun. Attention, l'histoire se lit de droite à gauche, comme les mangas.

### Comment sont représentés les pets ?

- Par de petits nuages gracieux.
- Par de grands traits furieux.
- Par des notes de musique.

## 3 Image d'Otsu « Démon prenant un bain »

Les images d'Otsu étaient fabriquées en grande quantité dans la ville d'Otsu : elles étaient très réputées, et les voyageurs qui passaient dans cette ville en achetaient en souvenir. Chacune d'elles représente une petite scène drôle qui cache aussi une morale. Dans celle-ci, on voit un démon entrer dans une baignoire.



### A ton avis, que veut dire cette image ?

- Que l'eau ne lave pas de la méchanceté.
- Que les démons aiment prendre des bains.
- Qu'être méchant ne doit pas empêcher de se laver !

## 4 Crapaud de Matsumoto Hōji

Pourquoi un crapaud ? Parce qu'en japonais le mot « crapaud » se prononce de la même façon que le mot « revenir » (kaeru). On dessinait donc des crapauds dans les auberges ou les boutiques pour que les clients aient envie de revenir. Même aujourd'hui, certains Japonais glissent un petit objet en forme de grenouille dans leur porte-monnaie, dans l'espoir d'attirer à nouveau la fortune.

Observe comment l'artiste a peint ce magnifique crapaud, avec une telle économie de gestes ! Toi aussi, amuse-toi à dessiner un animal sans presque lever ton crayon.



## 5 L'esprit des poissons d'Utagawa Kuniyoshi

Vers le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, au Japon, il était interdit de faire le portrait des acteurs de théâtre. Le gouvernement de l'époque estimait que c'était contraire à la morale (un peu comme si, aujourd'hui, on interdisait les photos de stars). Pour contourner l'interdiction, l'artiste a eu l'idée, dans cette œuvre, de transformer les comédiens... en poissons.

### A quoi voit-on que ce sont bien des acteurs qui sont représentés ?

- Ils sont sur une scène de théâtre.
- Ils ont une expression humaine (sourcils froncés, yeux expressifs, etc.)
- Ils portent un costume.



## 6 Statue de la grande divinité de Tamatsushima, de Mokujiki

Mokujiki (1718-1810), qui a sculpté la plupart des statuettes présentées dans cette salle, est un artiste atypique : en plus d'être un sculpteur, c'était un moine itinérant. A 60 ans, pour atteindre la sainteté, il a fait le vœu de sculpter dans le bois 1 000 images du bouddha.

Il y est parvenu au bout de trente ans, nous laissant ces merveilleuses statues dont le point commun est :

- Une bougie dans la main.
- Une canne de pèlerin.
- Un sourire plein de bienveillance.

